

Bruselj, 7. junij 2016
(OR. en)

12901/1/15
REV 1

COPEN 266
EUROJUST 175
EJN 84

DOPIS

Pošiljatelj:	Dr. Sebastian Jeckel, stalno predstavništvo Zvezne republike Nemčije pri Evropski uniji
Datum:	11. september 2015
Prejemnik:	Christine Roger, generalna direktorica, Svet Evropske unije
Zadeva:	Okvirni Sklep Sveta 2008/841/PNZ z dne 24. oktobra 2008 o boju proti organiziranemu kriminalu – uradno obvestilo Zvezne republike Nemčije

Spoštovana generalna direktorica,

določbe Okvirnega sklepa Sveta 2008/841/PNZ z dne 24. oktobra 2008 o boju proti organiziranemu kriminalu (UL L 300, 11.11.2008, str. 42) so prenesene z nacionalnimi določbami iz priloge 1 in določbami iz priloge 2, pri čemer je zadevno besedilo posameznih pravnih besedil navedeno ločeno¹.

¹ Opomba sekretariata: navedeno besedilo ni priloženo temu dokumentu, vendar je na voljo na zahtevo.

Poleg tega vam sporočamo naslednje:

Člen 1 (Opredelitev pojmov):

Termin „hudodelska združba“ iz člena 1 okvirnega sklepa ne sovпада popolnoma s terminom „združba“ (*Vereinigung*) iz oddelka 129 nemškega kazenskega zakonika (*Strafgesetzbuch* (StGB) – *Bildung krimineller Vereinigungen* (Oblikovanje hudodelskih združb)), ki v bistvu pomeni prenos okvirnega sklepa. V skladu s sodno prakso glede oddelka 129 StGB se združba v pomenu teh določb razume izključno kot

- strukturirana združba, ki obstaja določeno obdobje,
- je sestavljena iz vsaj treh oseb,
- ki s podrejanjem individualne volje kolektivni
- sledijo enakim ciljem in
- katerih interakcije so takšne, da se sami dojemajo kot enotna skupina.

Ta opredelitev na primer pomeni, da hierarhično organizirane skupine, ki le izvajajo voljo avtoritarnega voditelja brez „pripadnosti določeni skupini“ niso vključene v oddelek 129 StGB. Opredelitev tudi v skladu s sodno prakso postavlja višje zahteve glede stopnje organiziranosti v primerjavi z okvirnim sklepom, v katerem je izrecno navedeno, da ni nujno, da združba uradno določi vloge svojih članov, kontinuiteto članstva ali da ima razvito strukturo. Besedilo oddelka 129 StGB ni ovira za širše pojmovanje. Vendar se z ozirom na ustaljeno sodno prakso nemškega zveznega sodišča (ki je izrazilo potrebo po zakonodajnih ukrepih s sklicevanjem na okvirni sklep) predlaga, da se termin "hudodelska združba" iz oddelka 129 StGB izrecno zakonsko prilagodi opredelitvi iz člena 1 okvirnega sklepa.

Člen 2 (Kazniva dejanja v zvezi s sodelovanjem v hudodelski združbi):

Nemčija je v oddelku 129 prenesla točko (a) člena 2 okvirnega sklepa tako, da točke (b) člena 2 ni treba prenašati.

Člen 3(2) (Kazni):

Pri mnogih dejanjih, ki so značilna za organizirani kriminal, „organiziran“ način izvedbe v okviru „tolpe“ privede do višjih kazni. V zvezi s tem je priložen (v prilogi 2) pregled relevantnih elementov kaznivih dejanj. Besedilo ustreznih pravnih predpisov je navedeno ločeno.

Člen 7(3) (Sodna pristojnost in uskladitev kazenskega pregona):

Glede na odstavka 1 in 2 oddelka 80 nemškega zakona o mednarodnem sodelovanju v kazenskih zadevah (*Gesetz über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen* (IRG)) člen 7(3) okvirnega sklepa („še ne izroča ali predaja lastnih državljanov“) ne velja več za Nemčijo.

(vljudnostni pozdrav)

Sebastian Jeckel
